En el ámbito de la justicia civil, los procesos y procedimientos pendientes iniciados antes del final del período transitorio proseguirán con arreglo a la legislación de la UE. El Portal de e-Justicia mantendrá la información relativa al Reino Unido, sobre la base de un acuerdo mutuo con este país, hasta el final de 2024.

Si mi reclamación debe sustanciarse en este país

Irlanda del Norte

¿Por qué tipos de delito puedo obtener una indemnización?

El régimen de indemnización por lesiones derivadas de delitos en Irlanda del Norte tiene por objeto indemnizar a las víctimas inocentes de delitos violentos en Irlanda del Norte. El régimen de indemnización para daños derivados de delitos está diseñado para compensar los daños a la propiedad.

¿Por qué tipos de lesiones puedo obtener una indemnización?

Se puede conceder una indemnización por una lesión mental o física producida como consecuencia de un delito violento y por una agresión sexual o física.

¿Puedo obtener una indemnización si soy familiar o persona a cargo de una víctima que haya fallecido a consecuencia del delito? ¿Qué familiares o personas a cargo de la víctima pueden obtener una indemnización?

Sí, podemos indemnizar a un familiar o persona a cargo de una víctima que haya fallecido a consecuencia de un delito violento.
Un pariente elegible es un cónyuge o pareja civil, un progenitor o un hijo de la persona fallecida.

¿Puedo obtener una indemnización si soy familiar o persona a cargo de una víctima que haya sobrevivido al delito? ¿Qué familiares o personas a cargo de la víctima pueden obtener una indemnización en ese caso?

Sí, un familiar de una víctima de un delito puede recibir una indemnización por lesiones mentales si la víctima ha sobrevivido a un delito violento.

¿Puedo obtener una indemnización si no soy nacional de un país de la UE?

Sí, las indemnizaciones están abiertas a todas las nacionalidades.

¿Puedo reclamar una indemnización a este país si resido aquí o soy de aquí (este es mi país de residencia o nacionalidad) incluso si el delito se cometió en otro país de la UE? ¿Puedo optar por esa vía en vez de reclamar la indemnización en el país donde se cometió el delito? Si es así, ¿en qué condiciones?

Únicamente se admitirán a trámite las reclamaciones de indemnización que tienen lugar en Irlanda del Norte.

¿Tengo que haber denunciado el delito a la policía antes de poder reclamar una indemnización?

El régimen de indemnización exige que todos los solicitantes denuncien el delito a la policía tan pronto como sea razonablemente posible.

¿Tengo que esperar al resultado de las investigaciones policiales o del procedimiento penal antes de poder reclamar?

No, pero la demanda debe presentarse en el plazo de 2 años tras la fecha del incidente.

¿Tengo que tratar, en primer lugar, de obtener una indemnización del autor del delito, si este ha sido identificado?

No.

¿Puedo obtener una indemnización aunque el autor del delito no haya sido identificado o condenado? En caso afirmativo, ¿qué pruebas debo presentar en apoyo de mi reclamación?

Sí, puede beneficiarse de una indemnización aunque el autor del delito no haya sido identificado o condenado. Sin embargo, el solicitante debe comunicar todas las circunstancias pertinentes del delito a la policía y cooperar en las investigaciones.

¿Existe un límite de tiempo para reclamar una indemnización?

La reclamación debe presentarse en el plazo de 2 años tras la fecha del incidente.

¿Qué pérdidas y gastos están cubiertos por la indemnización?

a) Para la víctima del delito:

- Daños materiales (no psicológicos):

Gastos médicos de las lesiones (tratamiento médico: asistencia ambulatoria y hospitalaria y recuperación)
Necesidades o gastos adicionales derivados de las lesiones (es decir, cuidados y asistencia, tratamiento temporal y permanente, fisioterapia a largo plazo, adaptación del hogar, ayudas especiales, etc.)
Lesiones permanentes (invalidez y otras incapacidades permanentes),
Pérdida de ingresos durante los tratamientos médicos y después de ellos (inclusive los ingresos perdidos y la pérdida de capacidad para obtenerlos o la reducción de los medios de subsistencia, etc.)
Pérdida de oportunidades
Gastos vinculados a los procesos judiciales relativos a la infracción que ha causado los daños, como los honorarios de abogados o las costas judiciales
Indemnización por los efectos personales robados o dañados
Otros

Los servicios responsables de las indemnizaciones estudiarán la concesión de indemnizaciones por la pérdida o daño de bienes o equipos relacionados con el tratamiento de las lesiones, los costes de los cuidados, los equipos especiales, las adaptaciones de la vivienda del solicitante, las tasas relacionadas con el tribunal tutelar (Court of Protection) y los costes relacionados con la administración de los negocios jurídicos del solicitante debido a la falta de capacidad mental. Pérdida de ingresos o la pérdida de capacidad para obtenerlos.

- Daños psicológicos (morales):

Lesiones mentales.
Dolor y sufrimiento de la víctima.

b) Para los derechohabientes o familiares de la víctima:

- Daños materiales (no psicológicos):

Gastos de sepelio
Gastos médicos (tratamiento de un familiar, asistencia ambulatoria y hospitalaria, rehabilitación, etc.)
Pérdida de los medios de subsistencia o de oportunidades.

Los servicios responsables de las indemnizaciones pagarán unos gastos de sepelio razonables. Un pariente elegible puede tener derecho a una indemnización por fallecimiento.

- Daños psicológicos:

Dolor y sufrimiento de los familiares o derechohabientes / indemnización de los familiares supervivientes de la víctima fallecida

Un pariente elegible puede tener derecho a una indemnización por enfermedad mental.

¿Se abona la indemnización en un pago único o por mensualidades?

La indemnización se abona normalmente en un solo pago.

¿De qué manera podrían mi propio comportamiento en relación con el delito, mis antecedentes penales o la falta de cooperación por mi parte durante el procedimiento de indemnización afectar a mis posibilidades de recibir una indemnización y a su importe?

Una reclamación puede reducirse o no concederse si la conducta del solicitante contribuyó al incidente, si tiene antecedentes penales con condenas penales no cumplidas y si no coopera con la policía o los servicios responsables de las indemnizaciones.

¿De qué manera podría mi situación financiera afectar a mis posibilidades de recibir una indemnización o a su importe?

No tendrá ningún efecto.

¿Qué otros criterios podrían, en su caso, afectar a mis posibilidades de recibir una indemnización y a su importe?

La indemnización puede verse afectada si el agresor puede beneficiarse de alguna prestación.

¿Cómo se calcula la indemnización?

La indemnización se calcula según el baremo de lesiones del régimen de indemnización.

¿Existen límites mínimos o máximos para la indemnización que puede concederse?

La indemnización mínima por lesiones que se concede es de 1 000 GBP y la máxima es de 250 000 GBP. No hay límite a la indemnización máxima que puede concederse.

¿He de estimar el importe en el formulario de reclamación? En caso afirmativo, ¿recibiré instrucciones sobre cómo calcularlo o sobre otros aspectos?

No, los solicitantes no tienen que calcular la cuantía, solo deben informar sobre sus lesiones.

¿Las indemnizaciones que reciba de otras fuentes (como un seguro de mi empleador o cualquier otro sistema de seguro privado) por los mismos daños se deducirán de la indemnización abonada por la autoridad u organismo?

Los seguros privados no afectan al importe de la indemnización pagada. Sin embargo, de la indemnización se deducirán las indemnizaciones civiles y las concedidas por tribunales.

¿Puedo obtener un anticipo de la indemnización? Si es así, ¿en qué condiciones?

Puede pagarse una indemnización provisional siempre que no haya problemas de responsabilidad.

¿Puedo obtener una indemnización adicional o complementaria (por ejemplo, a raíz de un cambio de circunstancias o empeoramiento de salud, etc.) después de la adopción de la decisión principal?

Sí, se puede reabrir un expediente cuando ha habido un cambio tan importante en el estado de salud de la víctima que se produciría una injusticia si se permitiera que se mantuviera la evaluación original.

¿Qué justificantes debo adjuntar a mi reclamación?

Un formulario de solicitud debidamente cumplimentado. Los servicios responsables de las indemnizaciones pedirán al solicitante cualquier información adicional requerida, por ejemplo, información relativa a la situación laboral y los ingresos.

¿Existen gastos administrativos o de otro tipo que deban abonarse en el momento de la recepción y tramitación de la solicitud?

No hay ninguna tasa o gasto.

¿Qué autoridad decide sobre las reclamaciones de indemnización (en los casos de ámbito nacional)?

El régimen de indemnización por lesiones derivadas de delitos (*Criminal Injuries Compensation Scheme*) de Irlanda del Norte.

¿Dónde debo presentar la reclamación (en los casos de ámbito nacional)?

Compensation Services, 6th Floor, Millennium House, 25 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7AQ.

¿Tengo que estar presente durante el procedimiento o cuando se tome una decisión sobre la reclamación?

No.

¿Cuánto se tarda (aproximadamente) en recibir la decisión de la autoridad competente sobre una reclamación de indemnización?

El plazo medio para la adopción de una primera decisión es de 11 meses y para una decisión de revisión, de 6 meses.

Si no estoy satisfecho con la decisión de la autoridad, ¿cómo puedo impugnarla?

El solicitante tiene derecho a solicitar una revisión y a apelar.

¿Dónde puedo obtener los formularios necesarios y el resto de información para la presentación de una reclamación de indemnización?

En el sitio web http://www.nidirect.gov.uk/index/do-it-online/crime-justice-and-the-law-online/make-a-claim-in-cases-of-criminal-damage.htm.

¿Existe algún servicio telefónico o sitio web especial a esos efectos?

La dirección del sitio web es http://www.nidirect.gov.uk/index/do-it-online/crime-justice-and-the-law-online/make-a-claim-in-cases-of-criminal-damage.htm.

¿Puedo obtener asistencia jurídica gratuita (ayuda de un abogado) a la hora de preparar la reclamación?

El régimen de indemnización de lesiones derivadas de delitos no prevé la asistencia jurídica gratuita. Puede designar a un abogado (*solicitor*) que le ayude en la reclamación por daños derivados de un delito.

¿Existen organizaciones de ayuda a las víctimas que puedan ayudarme a reclamar una indemnización?

La organización de apoyo a las víctimas de Irlanda del Norte (*Victim Support NI*) puede ayudar a un solicitante en el proceso de indemnización.

Última actualización: 15/10/2019

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.